

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 10 octobre 2017 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
October 10th, 2017 – 7:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ted Gaudet, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ted Gaudet
Counc. at Large Daniel Allain
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Roger LeBlanc
Counc. Ernest Thibodeau

Marc Melanson, directeur
général/secrétaire municipal

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/ Municipal Clerk

Absents : Jordan Nowlan, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Stéphane Simard, secrétaire
municipal adjoint

Absent: Counc. at Large Jordan Nowlan
Counc. at Large Patricia Arsenault
Stéphane Simard, Assistant Municipal Clerk

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

- 6. Adoption of Agenda**

Proposée par : Roger LeBlanc
Appuyée par : Jean-Claude Cormier

Moved by: Roger LeBlanc
Seconded by: Jean-Claude Cormier

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

That the agenda be adopted as presented.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

- 7.1 Demandes de renseignements des
membres du conseil – Service régional**

- 7.1 Enquiries by Council Members – Codiac
Regional RCMP**

de Codiac de la GRC

7.2 Présentation – Choeur Neil-Michaud (Michel Lacroix, Martin Waltz et Bernard Poirier)

Michel Lacroix et Bernard Poirier présentent un album-souvenir et un DVD à la ville de Dieppe en guise de remerciement pour son appui du Chœur Neil-Michaud au fil des ans.

7.3 Audience publique – fermeture permanente – rue Normandie (portions)

Marc Melanson, secrétaire municipal, confirme qu'aucune objection n'a été reçue quant à la fermeture permanente des portions de la rue Normandie.

7.4 Audience publique – Arrêté de zonage 96-48-57 – modification d'une condition

Marc Melanson, secrétaire municipal, confirme qu'aucune objection n'a été reçue quant à la modification de l'arrêté de zonage 96-48-57.

Le promoteur immobilier exprime son désaccord et son mécontentement à l'égard de la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant la modification susmentionnée.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 25 septembre 2017

Proposée par : Jean-Claude Cormier
Appuyée par : Ernest Thibodeau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 25 septembre 2017 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Bâtiments

7.2 Presentation – Neil-Michaud Choir (Michel Lacroix, Martin Waltz & Bernard Poirier)

Michel Lacroix and Bernard Poirier present the City of Dieppe with a souvenir book and a DVD in appreciation for its support of the Neil-Michaud Choir over the years.

7.3 Public Hearing – Permanent Street Closure – Normandie Street (portions)

Marc Melanson, Municipal Clerk, confirms no objections have been received in regards to the permanent closure of portions of Normandie Street.

7.4 Public Hearing – Zoning By-Law 96-48-57 – Condition Modification

Marc Melanson, Municipal Clerk, confirms no objections have been received pertaining to the condition modification of By-Law 96-48-57.

The developer voices his objection and discontent in regards to the Planning Advisory Committee's recommendation concerning the above mentioned modification.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting held on September 25th, 2017

Moved by: Jean-Claude Cormier
Seconded by: Ernest Thibodeau

That the minutes of the Regular Council Meeting held on September 25th, 2017, be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Buildings

**10.1.1 Autorisation de paiement –
aménagement – réception – hôtel
de ville**

Proposée par: Ted Gaudet
Appuyée par: Daniel Allain

Que le conseil autorise le paiement de la facture à *Construction Acadienne Ltée* au montant de 54 904,36 \$ (plus TVH) visant le projet d'aménagement de la réception à l'hôtel de ville et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-80-12-3310 (Budget de fonctionnement général – programme – rénovations de bâtiments).

MOTION ADOPTÉE

10.2 Culture, loisirs et vie communautaire

**10.2.1 Francofête en Acadie –
convention de partenariat – 2017-
2019**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil accepte la convention de partenariat entre la Ville de Dieppe et RADARTS (Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène) pour la présentation des éditions 2017, 2018 et 2019 de la *Francofête en Acadie* à Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

**10.2.2 Fermeture temporaire de rues –
Défilé du Père Noël du Grand
Moncton**

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil autorise la fermeture temporaire de la rue Champlain, à partir de la limite ouest de la ville jusqu'à l'avenue Acadie, et la rue Paul, à partir de la rue Champlain jusqu'à la rue Régis, le samedi 25 novembre 2017, de 16 h 30 jusqu'à la fin du Défilé du Père Noël du Grand Moncton.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Ingénierie

**10.1.1 Payment Authorization –
Renovation – Front Office – City
Hall**

Moved By: Ted Gaudet
Seconded By: Daniel Allain

That Council authorizes the payment of the invoice to *Acadian Construction Ltd.* in the amount of \$54,904.36 (plus HST) for the front office renovation project at City Hall and further authorizes that this expenditure be defrayed from account No. 1-2-80-12-3310 (General Operating Budget – Building Renovation Program).

MOTION CARRIED

10.2 Culture, Leisure and Community Life

**10.2.1 Francofête en Acadie –
Partnership Agreement - 2017-2019**

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council accepts the partnership agreement between the City of Dieppe and RADARTS (*Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène*) for the presentation of the 2017, 2018 & 2019 *Francofête en Acadie* in Dieppe.

MOTION CARRIED

**10.2.2 Temporary Street Closure –
Greater Moncton Santa Claus
Parade**

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council authorizes the temporary closure of Champlain Street, from the western limits of the city to Acadie Avenue, and Paul Street, from Champlain Street to Regis Street, Saturday, November 25th, 2017, from 4:30 p.m. to the end of the Greater Moncton Santa Claus Parade.

MOTION CARRIED

10.3 Engineering

10.3.1 Coûts additionnels – broyage et asphaltage 2017 – rues variées

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise les coûts additionnels visant le projet intitulé « Dieppe broyage et asphaltage – rues variées 2017 » à *MacDonald Paving and Construction Limited*, au coût estimé de 60 000,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général – gestion d'asphalte).

MOTION ADOPTÉE

10.4 Performance organisationnelle

10.4.1 Service de transport adapté – moratoire – nouveaux clients sans fauteuil roulant

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil accepte d'imposer un moratoire sur les nouveaux clients sans fauteuil roulant du service de transport adapté jusqu'à ce que la municipalité complète une analyse des critères d'admissibilité et détermine le niveau de service souhaité pour le futur.

MOTION ADOPTÉE

10.4.2 Programme incitatif – transport en commun – employés municipaux

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil accepte la mise en œuvre du programme incitatif de transport en commun pour les employés municipaux selon les modalités énoncées dans le memorandum en date du 21 septembre 2017.

MOTION ADOPTÉE

10.5 Planification et développement

10.5.1 Acceptation – avis du CCU –

10.3.1 Additional Costs – 2017 Mill and Pave – Various Streets

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorizes the additional costs for the “2017 Dieppe Mill & Pave – Various Streets” project to *MacDonald Paving and Construction Limited*, at the estimated cost of \$60,000.00 (plus HST), and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget – Asphalt Management).

MOTION CARRIED

10.4 Organizational Performance

10.4.1 Special Transportation Service – Moratorium – New Clients Without Wheelchair

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council agrees to place a moratorium on new special transportation service clients without a wheelchair until the municipality completes an analysis of the eligibility criteria and determines the future desired level of service.

MOTION CARRIED

10.4.2 Incentive Program – Public Transit – Municipal Employees

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ted Gaudet

That Council accepts the implementation of the public transit incentive program for municipal employees in accordance with the terms and conditions outlined in the memorandum dated September 21st, 2017.

MOTION CARRIED

10.5 Planning and Development

10.5.1 Acceptance – PAC

**modification d'une condition –
Arrêté de zonage 96-48-57**

**recommendation – Condition
Modification – Zoning By-Law 96-
48-57**

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Ted Gaudet

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Ted Gaudet

Que le conseil accepte la recommandation formulée le 20 septembre 2017 par le Comité consultatif en matière d'urbanisme laquelle vise une demande de modification des modalités adoptées sous l'Arrêté de zonage 96-48-57, enregistré au bureau d'enregistrement sous le n^o 23902183, le 30 mai 2007 relatif aux terrains identifiés en 2007 sous les NIDs 70439815, 70427489, 70439807, 70443304 et 70122312; et

That Council accepts the recommendation made on September 20th, 2017, by the Planning Advisory Committee which relates to a request to change the conditions adopted under Zoning By-Law 96-48-57, registered at the Registry Office under No. 23902183 on May 30th, 2007, relating to the properties identified in 2007 under PIDs 70439815, 70427489, 70439807, 70443304 and 70122312; and

Que le conseil accepte en plus que cette demande soit assujettie à l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme* et que la modalité suivante sous le numéro 1.4(a) sous le titre *Conception minimale des bâtiments et structures* adoptée par le conseil le 23 avril 2007 et qui se lit :

That Council accepts also that the application be subject to article 39 of the *Community Planning Act* and that the following condition under no. 1.4(a) under the title *Minimum design of buildings and structures* adopted by Council April 23rd, 2007, and which reads:

1.4(a) Le revêtement en vinyle et autres matériaux synthétiques est limité à 50 % de chaque mur extérieur du bâtiment;

1.4(a) No more than 50% of each exterior wall is to be covered with vinyl or other synthetic materials;

soit remplacée par ce qui suit :

be replaced with the following:

1.4(a) Toute partie de la façade d'un bâtiment donnant sur une rue publique ou une voie d'accès autorisée est finie avec au moins 50 % de matériaux spécifiques tel que prescrit dans l'Arrêté de zonage en vigueur;

1.4(a) Any part of the building façade facing a public street or approved access is finished with at least 50% of specific materials as set out in the Zoning By-Law in effect;

Sur la question, il est suggéré qu'un groupe de travail soit formé dans le but d'examiner la question des différents matériaux de construction.

On the question, it is suggested a task force be appointed in order to examine the matter of different construction materials.

Le conseiller Daniel Allain vote contre la motion.
MOTION ADOPTÉE

Counc. Daniel Allain votes against the motion.
MOTION CARRIED

**10.5.2 Acceptation – avis du CCU – plan
modificateur provisoire –
lotissement Parc industriel de
Dieppe**

**10.5.2 Acceptance – PAC
Recommendation – Tentative
Amending Plan – Parc Industriel
de Dieppe Subdivision**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Daniel Allain

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Daniel Allain

Que le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan modificateur provisoire du lotissement *Parc Industriel de Dieppe/Dieppe Industrial Park* en date du 25 juillet 2017 et lequel prévoit l'élargissement de la rue Benjamin ainsi que l'emplacement de la servitude de services municipaux.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-24 autorisant la ville de Dieppe à fermer de manière permanente des portions de la rue Normandie

11.1.1 1^{ère} lecture – TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté C-24 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente des portions de la rue Normandie, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté C-24 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente des portions de la rue Normandie, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 44.

That Council accepts the recommendation of the Planning Advisory Committee relating to the acceptance of the tentative amending plan of the *Parc Industriel de Dieppe/Dieppe Industrial Park* Subdivision dated July 25th, 2017, and which provides for the widening of Benjamin Street as well as the location of the municipal services easement.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-24 Authorizing the City of Dieppe to Permanently Close Portions of Normandie Street

11.1.1 1st Reading – TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That By-Law C-24 authorizing the City of Dieppe to permanently close portions of Normandie Street., read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That By-Law C-24 authorizing the City of Dieppe to permanently close portions of Normandie Street., read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:44 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

NC/nc